



DK

N° 230 - AÑO 23

NOVIEMBRE 2018

DANSK KOMMUNIKATION

www.iglesiadanesa.com.ar

Editor Redactor: Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires
Dirección y Diseño: revistadk@gmail.com



*Palabras enviadas por la Pastora Miriam Joensen.
(Versión en español en la página 12).*

Matthew 21, 28-46

Efteråret har ramt os. Efterårsbladene ligger dovent i mangefarvede bunker. Ja, dovent ligger de og hober sig op, blot forstyrret af den travle vind, der i ny og næ kommer og rusker i bunkerne, og kaster bladene i alle retninger. Efterårssolen danser i horisonten. Den kaster farver af sig – næsten helt ubeslutsomt. Som om den ikke kan bestemme sig for om det skal være røde, orange eller lyserøde solskinsstråler, der skal møde os, når vi står op om morgenen, og åbner for persienerne og helt instinktivt vender os mod øst, hvor solen hver evig eneste morgen møder os med de trygge og varme stråler.

Ja, efteråret viser altid naturen på smukkeste vis. Det er svært ikke at forelske sig i den danske mangefarvede efterårsnatur, selv om vi ved, vi går mørkere og koldere dage i møde. Naturen er lunefuld, det ved vi. Alligevel holder vi af den.

Jeg tror ofte det skyldes, at den minder os om den forgængelighed vi alle er en del af. Naturens forgængelighed, livets forgængelighed, ja – menneskets forgængelighed. Naturen forandrer sig, vi forandrer os. Vi går helt naturligt mod et endeligt, et punktum, ja – dag for

(continúa en la página 9)

Los artículos firmados sólo representan la opinión de sus autores
y no necesariamente la del editor

www.iglesiadanesa.com.ar

revistadk@gmail.com

DATOS DE INTERÉS GENERAL

COMISIÓN DIRECTIVA:

Presidente: Lilian Dickin de Caratozzolo
 Vicepresidente: Mónica Harder de Bengtsson
 Secretaria: Maggie Tolderlund
 Tesorero: Daniel Macagno
 Vocal Titular: Fabián Valdivia
 Vocal Titular: Santiago (Giacco) Macagno
 Vocal Titular: Gabriela Schulze Schlampp
 Vocal Suplente: Nilda Loria
 Vocal Suplente: Héctor Caratozzolo
 Síndico Titular: Heidi Tolderlund
 Síndico Suplente: Eduardo Marengo



BIBLIOTECA: Para coordinar una visita a la biblioteca, por favor, comunicarse directamente con nuestra bibliotecaria **Karen Sparholt** al correo electrónico ***karensparholt@gmail.com***, para combinar un horario. Los socios de la iglesia que tengan la cuota al día, podrán retirar libros sin cargo. Los demás, deberán abonar un arancel mensual de \$100.

CLASES GRUPALES DE DANÉS PARA TODOS LOS NIVELES Y EDADES: Están a cargo de la Profesora Karen Sparholt y se dictan en la biblioteca de la iglesia. Anotáte escribiéndole a la casilla de correo ***karensparholt@gmail.com***

CUOTA SOCIAL:

Cuota Mensual: \$200.

Cuota anual: \$2400 (bonificación 10% por pago adelantado hasta el 1 de julio).

Para 2018, se ha actualizado el valor de la cuota social a \$200 por mes. En caso de abonar el año completo antes del 1 de julio de 2018, la cuota anual será de \$2160, obteniendo una bonificación del 10%.

Los pagos podrán ser abonados en la iglesia o mediante un depósito en cualquier sucursal del **Banco Francés**, en la **Cuenta Corriente de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, cuyo número es 099-678915/8**, o desde su propio banco o desde un cajero automático con su tarjeta de débito, o mediante una **transferencia** electrónica a la cuenta de la **Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, CUIT N° 30-54494154-9, cuyo CBU es: 017009922000067891584.**

En cualquiera de estos casos, **le pedimos que, por favor, después de realizar la operación, nos escriba, adjuntando el comprobante, para que podamos identificar su depósito, hacer el registro en los libros y emitir el recibo correspondiente, el cual podrán retirar de la iglesia.**

DONACIONES: Siempre son bienvenidas y nos ayudan enormemente. ¡Gracias!

CONTRIBUCIÓN PARA EL DK: Esperamos que los suscriptores que no son socios de la iglesia, contribuyan a voluntad con esta publicación. Podrán dejar su aporte en la iglesia o abonarlo de alguna de las maneras indicadas bajo **CUOTA SOCIAL.**

IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Tel: 4362-9154

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

Fundada en 1924 | Inscripta en Insp. Gral. de Justicia bajo N° C-923 | Reg. Nac. de Cultos bajo N° 1175

- **Domingo 4 de noviembre a las 18:00 hs:**
Devocional en danés y en castellano, a cargo de miembros de la iglesia.
- **Sábado 10 de noviembre a las 16:00 hs:**

"Un té de película"

C I N E D A N É S Y T É

(Ver pág. 7 y contratapa)

- **Domingo 11 de noviembre a las 11:00 hs:**
Devocional en danés y en castellano, a cargo de miembros de la iglesia.
- **Sábado 17 de noviembre a las 20:00 hs:**

Mortensaften

(Ver pág.11)

- **Domingo 18 de noviembre:**
No habrá devocional ni misa.
- **Sábado 24 de noviembre a las 20:00 hs:**

Noche de los Templos

(Ver pág. 15)

- **Domingo 25 de noviembre a las 18:00 hs:**
Misa en castellano, a cargo del Pastor Juan Dalinger.



SOCIEDAD DE DAMAS NÓRDICAS

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Fundada en 1924

Queridas amigas:

Como anticipé en la reunión pasada, este mes nos encontraremos en el **Viejo Mercado de San Telmo**. Entraremos por la puerta de Carlos Calvo, porque de ese lado se encuentra el pintoresco **"Coffee Town"**, especialista en cafés de todo el mundo.



Atención: Esta vez la reunión será el día **8 de noviembre, a las 16:00 horas**.

Después daremos un paseo para regodearnos viendo los puestos de anticuarios allí instalados. ¡Nostalgia pura!

Hasta entonces, y con el cariño de siempre, las saluda,

Mónica.

Karen E. Mikkelsen

TRADUCTORA PÚBLICA EGRESADA DE LA UBA
DANÉS - INGLÉS

Soler 6076 - 4°B (1425) Capital Federal | Tel: 4772- 2868 o 15-6469-8446
E-mail: karen_mikkelsen@yahoo.com.ar

IMPRESIONES SLC de Sergio Luis Caratozzolo

Presidente Luis Saenz Peña 1940-CABA
Tel: 4362-4374
Cel: 15-5147-4385
sergiocarato@hotmail.com



Dansk Hjem
HOGAR DANÉS



Tel: (54)(11)4735-1644

Mail administración: hogardanes.bsas@gmail.com

Saavedra 3992/86 - (B1606CKL) Carapachay - Buenos Aires

ACTIVIDADES:

Tardes Bingoleras: Miércoles 7 y 21 de noviembre a las 17:00 hs.

Tardes Musicales: Miércoles 14 y 28 de noviembre a las 17:00 hs.

Gimnasia: Martes y viernes por la mañana.

Pintura y música: 10 de noviembre a las 10:30 hs. Pintura con Paula Giménez y música con dos niñas de 15 años, Valentina Cavalari y Paula Daporte.

Misa en el Hogar Danés

Sábado 10 de noviembre a las 16:30 horas

A cargo del Pastor Sergio López

Almuerzo de Navidad

Domingo 2 de diciembre, 13:00 horas

Valor: \$ 350.-

Bebidas sin alcohol incluidas.
Vino con costo adicional.

Para mejor organización, rogamos
reservar antes del 28 de noviembre
al 4735-1644.

¡Feliz Cumpleaños!

Adriana (3 de noviembre) – Leonor (6 de noviembre)

Para más información y por disponibilidad de plazas (**hay 3 plazas libres**), comunicarse al Hogar, de Lunes a Viernes, de 10 a 16:30 horas, al 4735-1644.



CLUB REMEROS ESCANDINAVOS

Río Luján y Carapachay (marg. izq) - Tigre
 Correo: info_escandinavo@yahoo.com.ar



Club Remeros Escandinavos

Cena 106° Aniversario

1912- 2018

10 de Noviembre / 21 hs.

Bautismo de nuestro ultimo single SUOMI con la presencia del Primer Secretario Vicejefe de la Misión de la Embajada de Finlandia en Buenos Aires la Sra. Anna Rautvuori.

Cena a cargo del Dansk Klub

Valor Cubierto \$ 600.- (menu infantil h/12 años \$ 200.-)

Incluye:

Sandwiches Escandinavos (smørrebrød)

Albondigas Danesas (Frikadeller) con salsa marrón, papas y repollo colorado.

Peras a la Borgoña con crema.

Cerveza Tirada Artesanal, Vinos y bebidas sin alcohol.

Dress Code: Casual.

Por favor reservar y abonar antes del 04 de Noviembre

Por reservas comunicarse con Natalia (15) 3674-4656

Consultas: info_escandinavo@yahoo.com.ar

Club Remeros Escandinavos: CRUCE RIO LUJAN desde GUARDERIA LALOS (Río Luján y Río Reconquista).

Consultas y cruce en lancha: Nicolás Dolberg (15-5713-3716) - Christian Thjellesen (15-6866-3726) - CRE (15-3838-8777).

Recuerden seguirnos en las páginas de Facebook de dos socias amigas: CLUB REMEROS ESCANDINAVOS y CRE Club Remeros Escandinavos.

Un Té de Película
proyectaremos

“Drammen”

(El Sueño)

Sábado 10
de noviembre
a las 16:00 horas



Antes de la película
habrá té, café,
sandwiches, galletitas,
tortas y
buena compañía.
¡Date el gusto!

Bono contribución: \$200 Con servicio de té incluido
(Subtítulos en español)





Dansk Klub

RESTORÁN CLUB DANÉS

L. N. Alem 1074 - 12º piso
Reservas: 4312-9266
Lunes a Viernes de 12 a 15 horas
restorandanes@gmail.com

Grundlagt i Buenos Aires 13. December 1919

Smørrebrød todos los días
Almuerzos con platos típicos desde \$250
Quien quiera recibir diariamente la lista
de platos del día, por favor, solicitarlo a:
restorandanes@gmail.com



dag bliver vi lidt ældre. Det viser kroppen os. Men endnu vigtigere, så bliver vi bare en lille bitte smule klogere for hver dag der går. Klogere på livet, klogere på følelser, klogere på de mennesker, vi lever vores liv med, og ikke mindst klogere på os selv.

Ja, man skulle tro, at al den klogskab vi tilegner os hver dag ville gøre livet lettere at leve. Men den tanke viser sig ofte at være usand. Vi begår de samme fejl, vi sårer mennesker, og vi gør alle de samme uklogheder vi også gjorde for blot ét år siden og for fem år siden. Hvorfor? Ja, måske fordi vi blot er mennesker. Uperfekte mennesker. Ubeslutsomme mennesker.

Vi kender det jo godt. Vi lover noget, men har svært ved at leve op til det. Lad mig komme med et trivielt og velkendt billede af teenagebarnet, der højt og helligt lover at rydde op på værelset om lørdagen, hvis bare han får lov til at tage til fest med vennerne om fredagen. Og mandag morgen ja, der ligger alt tøjed stadig og flyder på gulvet og værelset ser lige så rodet ud, som det plejer at gøre.

Ja, vi har nok alle været teenageren på et tidspunkt.

Men brudte løfter over et rodet værelse gør alligevel ingen fortræd. Nej, det er når vi bryder nogle alvorlige løfter, at de tunge konsekvenser viser sig. Tunge og ødelæggende konsekvenser. Særligt for andre, men også for os selv.

Og ser vi på Jesu lignelse om de to sønner, der skal ud i vingården, så er der ingen af de to brødre i historien, der holder, hvad de har lovet. Det er en fortælling, hvor ord og handling ikke hænger sammen. Og det samme gælder os her i dag. Vi er sikkert mange, der har givet Gud vores ja. Et ja der fordrer, at vi skal leve vores liv i næstekærlighed, et liv hvor vi altid har et kærligt blik rettet mod det menneske vi ser, mod de mennesker vi møder, mod de mennesker vi lever vores liv med. Men! Virkeligheden kan være langt fra det billede, vi ønsker af os selv.

Vi elsker ikke altid vor næste som os selv, og vi kan hurtigt glemme Gud i det liv, hvor travlhed, selvrealisering og livsmål fylder så meget, at der ikke er plads til Gud. Ja, det kan en gang i mellem synes så nemt at glemme det, som er uden for vores umiddelbare livssfære. For vi stoler så meget på vores egen klogskab, på vores egen lyst, at vi nødtigt åbner os for evangeliets budskab om Guds kærlighed og frelse til os uperfekte mennesker.

Hvad er det så Jesus vil fortælle os i dagens tekst? Guds rige åbner sig ikke for os mennesker blot ved egen hjælp, ved egen vilje. Nej, Guds rige åbner sig ud af Guds kærlighed. Guds egen vilje. Guds egen kærlige vilje. Ja, Gud er insisterende i sin barmhjertighed og henvender sig til os igen og igen – fuldstændigt ufortjent. Om lidt har vi barnedåb her i kirken. To børn skal døbes. Og de er som børn er – de er til! Det er jo det fantastiske ved børn – at de bare er til. De er elsket uden noget krav om, at de skal elske igen. De skal ikke gøre sig fortjent til noget. Det samme sker i dåben. Dåben skal vi

ikke gøre os fortjent til. Det er nemlig et ja. Et ja til os. Et ja til hvert enkelt dåbsbarn. For i dåben lyder Guds ja til det enkelte barn. Et stort og rungende ja til de små børn, som om lidt bæres til dåben. For Guds kærlighed er som en dør, der aldrig kan lukkes.

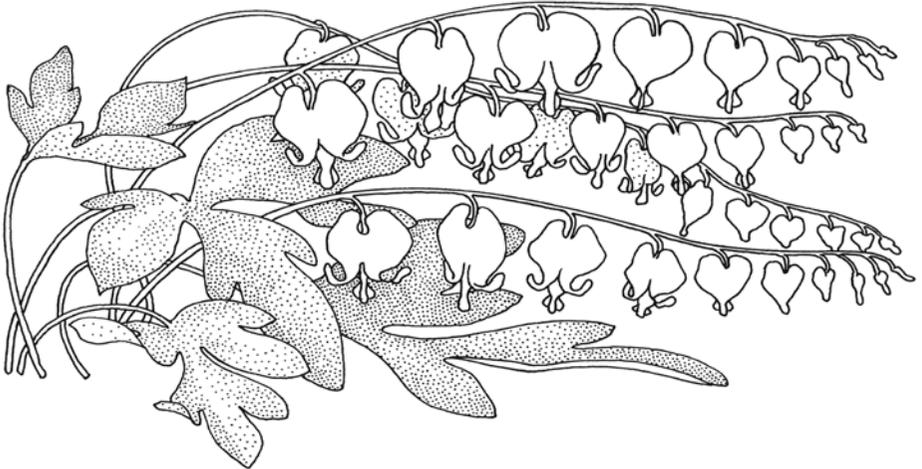
Jo, vi kan glædes over dåben, og det ja der lyder. Og vi kan glædes over den tredje søn i dagens tekst. Den søn, der både sagde ja og gjorde sin fars vilje. Den søn vi kender som Guds søn, Jesus Kristus. Ham der døde på korset for at frelse mennesker. De mennesker, der ikke ville kendes ved ham dengang, og de mennesker, der i dag har nok i sig selv. Ja, han er Gud for alle mennesker, alle uperfekte mennesker.

Gud giver os sit ja! Det ja der lyder fra evighed til evighed. Det er da om noget opløftende, når man tænker på vores menneskelige egenrådighed, på vores nej i handlinger, når vi tænker på vores egen glemsomhed i forhold til Gud. Alligevel møder Gud os med sit ja. Og tak for det. I taknemmelighed kan vi derfor sige: Lov og tak og evig ære være dig vor Gud, Fader, Søn og Helligånd, du, som var, er og bliver én sand treenig Gud, højlovet fra første begyndelse, nu og i al evighed. Amen!

Præst Miriam Joensen

Om Præst Miriam Joensen

Miriam Joensen har været volontør i den Danske Kirke i Buenos Aires, fra februar til december 2014. I dag, hun er konstitueret sognepræst ved Pederstrup Sogn, Ballerup, Danmark, og hun bor sammen med sin mand, Allan-Ivan Kristensen (også tidligere volontør i vores kirke og præst) og deres lille søn.



Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires

MORTENSAFTEN

SÁBADO 17 DE NOVIEMBRE
A LAS 20:00 HORAS

Cena Tradicional

- Pavo con salsa de arándanos, papas y vegetales agrdulces.
- Æblekage (postre de manzana con crocante y crema)
- Bebidas (gaseosas, aguas, cerveza) y café incluidos.

Cada 11 de noviembre, los hogares del norte y del oeste de Europa elaboran deliciosos gansos asados. Cuenta la leyenda que el día en que se elegiría al nuevo obispo de la ciudad de Tours, en el año 370, el modesto San Martín se escondió. Sin embargo, un ganso delató su escondite, graznando en el lugar. Así se inició el pago de un tributo en esa especie el día del onomástico del santo, antes del ayuno de Adviento, previo a la Navidad.



TICKET: \$400

Reservas:
revistack@gmail.com

Habrà música y canto a la
luz de las velas

Carlos Calvo 257 - San Telmo

Todo lo recaudado será destinado al mantenimiento de nuestra casa

Mateo 21:28-46

El otoño ha llegado. Las hojas de otoño se encuentran por todas partes como un colchón multicolor. Sí, son perezosas y yacen en el suelo, sólo perturbadas por los vientos arremolinados, que ocasionalmente vienen y chocan con las parvas, y lanzan las hojas en todas direcciones. El sol del otoño baila en el horizonte. Arroja colores casi indecisos, como si no pudiera decidir si deberían ser rayos rojos, naranjas o rosas los que nos encuentren, cuando al levantamos por la mañana y al abrir las persianas miramos instintivamente hacia el este, en donde el sol se encuentra siempre con la mañana, con sus rayos seguros y cálidos.

Sí, el otoño siempre nos muestra a la naturaleza de la manera más bella. Es difícil no enamorarse de la naturaleza multicolor del otoño danés, aunque sepamos que se acercan días más oscuros y fríos. La naturaleza es caprichosa, lo sabemos. Sin embargo, nos lo guardamos.

A menudo pienso que esto se debe a que nos recuerda la vulnerabilidad de la que todos somos parte: La desolación de la naturaleza, la finitud de la vida, la finitud del hombre. La naturaleza cambia. Nosotros cambiamos. Naturalmente, nos dirigimos hacia un final, una sentencia. Sí, día tras día nos hacemos un poco más viejos. El cuerpo nos lo muestra. Pero lo más importante es que, con cada día, nos volvemos un poco más inteligentes. Adquirimos sabiduría sobre la vida, sentimientos más sabios, somos más sabios sobre las personas con las que vivimos y, sobre todo, más sabios acerca de nosotros mismos.

Sí, uno pensaría que toda la sabiduría que adquirimos día a día debería hacer que la vida sea más fácil de ser vivida. Pero esa idea a menudo resulta ser falsa. Cometemos los mismos errores. Lastimamos a las personas y hacemos todas las mismas tonterías que hicimos un año atrás y hace cinco años atrás también. ¿Por qué? Tal vez se deba a que sólo somos seres humanos, personas perfectas, gente indecisa.

Lo sabemos bien. Prometemos algo, pero luego luchamos por cumplirlo. Permítanme presentarles una imagen trivial y familiar de un adolescente que promete limpiar su habitación

el sábado si tan sólo se le permite ir a una fiesta con sus amigos el viernes. Por supuesto, el lunes por la mañana toda la ropa todavía está tirada en el suelo y la habitación se ve tan desordenada como siempre. Sí, todos hemos sido adolescentes en algún momento.

Pero, de todos modos, las promesas rotas sobre una habitación desordenada no duelen. No, es cuando rompemos algunas promesas serias que las consecuencias graves se vuelven evidentes. Consecuencias pesadas y devastadoras. Especialmente para los demás, pero también para nosotros mismos.

Si miramos la parábola de Jesús sobre los dos hijos que salen a la viña, ninguno de los dos hermanos en la historia cumplió con lo que prometió. Es una historia en la que las palabras y las acciones no están relacionadas. Y lo mismo vale para nosotros hoy. Probablemente somos muchos los que le hemos dado a Dios nuestro sí. Un sí que nos obliga a vivir nuestra vida en caridad, una vida en la que siempre tengamos una mirada amorosa dirigida hacia las personas que vemos, hacia las personas con las que nos encontramos, hacia las personas con las que vivimos nuestras vidas. Pero..., la realidad puede estar lejos de la imagen que queremos ver en nosotros mismos.

No siempre amamos a nuestro prójimo como a nosotros mismos, y podemos olvidar rápidamente a Dios en nuestras vidas ajetreadas, focalizadas en la autosuperación y en las metas, tanto que no queda espacio para Dios. Sí, de vez en cuando parece tan fácil olvidar lo que está fuera de nuestra esfera de vida inmediata. Porque confiamos plenamente en nuestra propia sabiduría, en nuestro propio deseo, y nos abrimos completamente al mensaje del evangelio sobre el amor de Dios y la salvación para nosotros, las personas inexpertas.

¿Qué es lo que Jesús nos dice en el texto de hoy? El Reino de Dios no se nos abre a los seres humanos gracias a nuestros propios méritos, por nuestra propia voluntad. No, el Reino de Dios se nos abre gracias al amor de Dios, a la propia voluntad de Dios, la propia voluntad amorosa de Dios. Sí, Dios es insistente en su misericordia y nos perdona una y otra vez, aunque no lo merezcamos.

Pronto celebraremos bautismos aquí en la iglesia. Dos niños serán bautizados. Ellos son amados, sin ningún requisito de que deban amar de regreso. No deben esforzarse para ser merecedores de nuestro amor. Lo mismo sucede en el bautismo. No debemos merecer el bautismo. De hecho es un sí, un sí para nosotros, un sí para cada niño que se bautiza. Porque en el bautismo, el sí de Dios es para cada niño individual. Un gran y rotundo sí a los niños pequeños que son llevados al bautismo. Porque el amor de Dios es como una puerta que nunca jamás ha de cerrarse.

Podemos disfrutar del bautismo y eso suena bien. Y podemos esperar al tercer hijo del texto de hoy, el hijo que le dijo “Sí” a su padre y que también cumplió su voluntad. Es el Hijo que conocemos como el Hijo de Dios, Jesucristo, el que murió en la cruz para salvar a la gente, a aquellas personas que no eran conocidas por Él en aquel entonces y a las personas que actualmente están demasiado llenas de sí mismas. Sí, Él es Dios para todas las personas, para todos nosotros, para todas las personas imperfectas.

¡Dios nos da Su sí! Un sí que resuena por los siglos de los siglos. Se trata de algo que nos eleva cuando piensas en nuestro egoísmo humano, en nuestro “no” en acciones, cuando pensamos en nuestro propio olvido en relación a Dios. Sin embargo, Dios nos sale al encuentro con Su sí. Y damos gracias por eso. Por lo tanto, afortunadamente, podemos decir: Alabanza, gratitud y gloria eternas a nuestro Dios, Padre, Hijo y Espíritu Santo, el que era, el que es y será, un verdadero Dios de la Trinidad, como era en un principio, ahora y siempre. ¡Amén!

Pastora Miriam Joensen

Sobre la Pastora Miriam Joensen

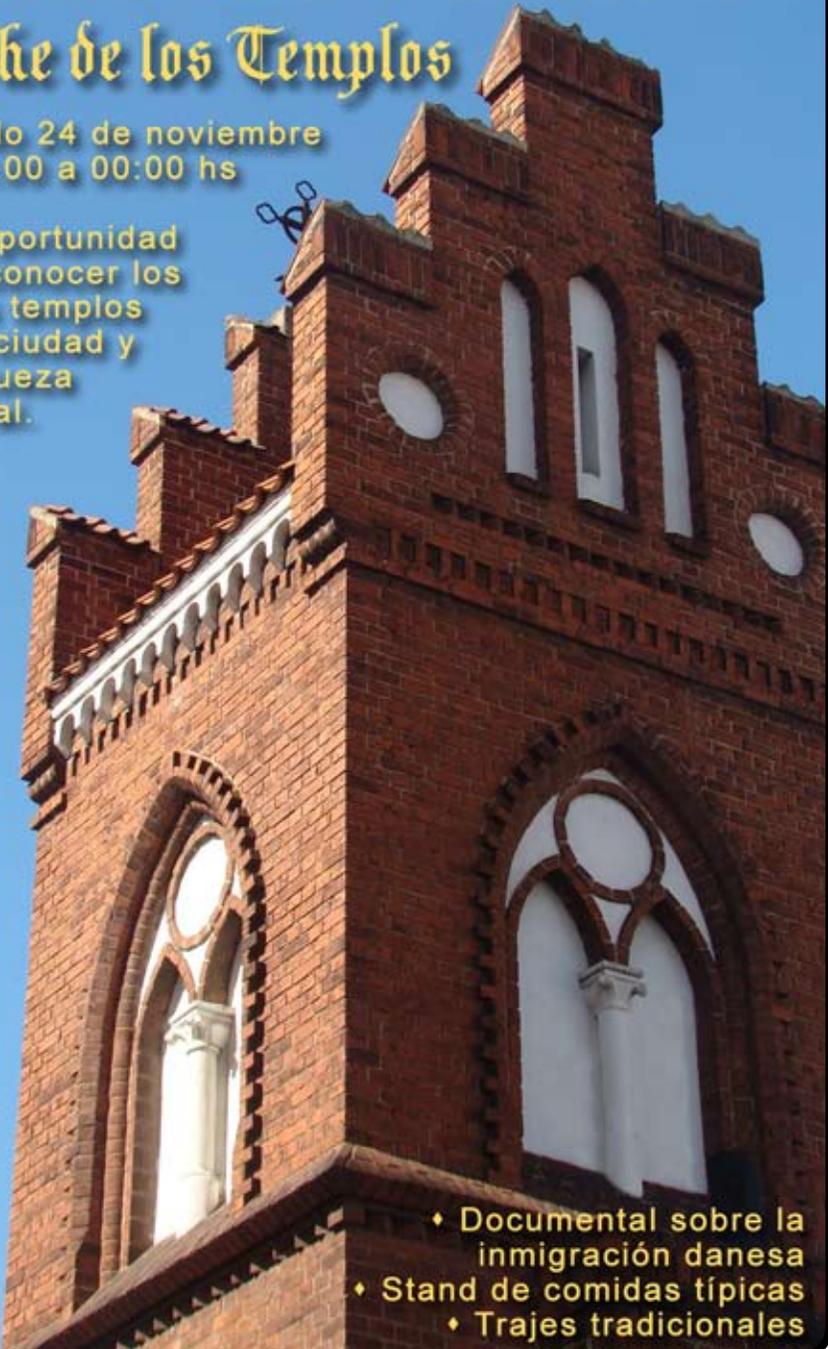
Miriam Joensen fue voluntaria en la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, de febrero a diciembre de 2014. Hoy es pastora en la iglesia de Pederstrup Sogn, Ballerup, en Dinamarca, y vive junto a su esposo, Allan-Ivan Kristensen (también ex voluntario de nuestra iglesia y hoy pastor) y su pequeño hijo.

Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

Noche de los Templos

Sábado 24 de noviembre
de 20:00 a 00:00 hs

Una oportunidad
para conocer los
bellos templos
de la ciudad y
su riqueza
cultural.

- 
- ♦ Documental sobre la inmigración danesa
 - ♦ Stand de comidas típicas
 - ♦ Trajes tradicionales



Charlotte Liva, voluntaria danesa que desde febrero de 2018 se encontrará en la iglesia para colaborar con nosotros en nuestra tarea, publicará artículos en danés para nuestros lectores. ¡Esperamos que los disfruten!



Kære menighed

Glade dage på dansk højskole i Tandil, er netop blevet afviklet, for 95. gang. En stor tak til landsudvalget, og de mange frivillige hænder. En særlig oplevelse at være omkranset af dansk argentinerere, der nok har kærlighed til hjemlandet Argentina, men hvor rødderne i det gamle fædreland Danmark, ikke lige er sådan at slippe. Det danske sprog klingede mellem gamle venner og veninder, der med hjertevarme mødtes igen, som de har gjort det år efter år. Der blev kvidret mellem kvinderne der

med gensynsglæde i stemmerne og kærlige blikke, fordelte sengene på sovesalen mellem sig, og fandt sig til rette. Det mindede mig om lejrskole da jeg var ung, og jeg blev mindet om at der er nogen ting, der ikke ændrer sig med tiden. Om man er nær de 80 år eller tættere på de 13 år, så er gode venskaber ikke sådan at ryste af sig, også selv om der går tid imellem at man ser hinanden.

Tiden går jo, og der er nu små 2 måneder før jeg vender hjem til Danmark. Gode venskaber er opstået og en dagligdag her har indfundet sig, og jeg vil savne det hele. Det er der ingen tvivl om. Samtidig er jeg ikke i tvivl om at jeg vil vende tilbage til Buenos Aires, til den danske kirke og til tangosalonerne.

På højskolen var jeg inviteret til at holde et foredrag 'Tro og tango – en dans med livet'. Og det har været en ganske særlig dans med livet at være her, uden mål og mening, blot med et ønske om at bidrage til kirkelivet her. Men der har været en mening, den har vist sig stille og roligt, som tiden er gået og mennesker omkring mig har vist vej. Der er venskaber der ikke er lykkedes, dansepartnere hvor vi ikke kunne finde melodien, men også venskaber der er blomstret frem med den tid vi har brugt sammen her. Der er blevet skrålet fædrelandssange på dansk i bilen, på vej hjem fra Tandil. Og Kim Larsen er blevet mindet ved et sangarrangement med det argentinske cover band her. Ja – den historie endte i en artikel i B.T. (den største formiddagsavis i Danmark).

Nogle gange bliver vejen vist, når man giver slip på det man troede der skulle være, for så kan det der skal være, få plads til at blomstre. Og det gør det lige her omkring i øjeblikket, og også rundt omkring i byen, hvor foråret står i fuldt flor. Tak og kærlige hilsner!

Charlotte
Volontør

Estimada congregación:

Los felices “5 Días en Tandil” acaban de celebrarse por 95° vez. Muchísimas gracias al comité organizador y a los muchos voluntarios involucrados. Es una experiencia especial para los dano-argentinos que probablemente aman a Argentina, pero para quienes las raíces del país de origen, Dinamarca, no son tan fáciles de olvidar. El idioma danés resonó en las conversaciones entre viejos amigos y amigas, que volvieron a reunirse afectuosamente, como lo han hecho año tras año. Había una atmósfera maravillosa entre las mujeres. Con alegría en sus voces y miradas afectuosas, se repartieron entre ellas las camas en el dormitorio y estuvieron a gusto. Me recordó los campamentos de cuando era joven y me di cuenta de que hay algunas cosas que no cambian con el tiempo. Sin importar si estás cerca de los 80 años o cerca de los 13 años, las buenas amistades no se desvanecen, incluso cuando se pasa algún tiempo sin verse. El tiempo pasa y, ahora, faltan 2 meses para que regrese a Dinamarca. He formado buenas amistades y una vida cotidiana que se ha vuelto una realidad. Sin duda, echaré todo de menos. No hay duda de eso. Al mismo tiempo, no tengo ninguna duda de que volveré a Buenos Aires, a la Iglesia Dinamarquesa y a los salones de tango. En los “5 Días” me invitaron a dar una conferencia, que titulé “*Fe y tango: un baile con la vida.*” Y ha sido un baile muy especial estar aquí, sin un propósito ni un significado específico, más que el deseo de contribuir a la vida de esta iglesia. Pero ha sido significativo. Se me ha revelado paso a paso, a medida que el tiempo ha pasado y que las personas que me rodean me han mostrado el camino. Hay amistades que no han prosperado, compañeros de baile con los que no pude encontrar la melodía, pero también amistades que florecieron con el tiempo que pasamos juntos aquí. He cantado canciones danesas en el auto, de regreso a casa desde Tandil. Y se ha recordado a Kim Larsen en un evento musical con una banda argentina de covers, en el Club Danés. Sí, esa historia terminó en un artículo en B.T. (el periódico matutino más grande de Dinamarca). A veces, el camino se muestra cuando dejamos ir lo que pensábamos que debía ser, porque entonces se hace lugar para que algo más florezca. Y así es aquí en este momento, también alrededor de la ciudad, en donde la primavera está en plena floración. ¡Gracias y saludos afectuosos!

Charlotte
Voluntaria



Biblioteca

Para consultas, comunicarse con la bibliotecaria:

Karen Sparholt: 15-6585-3103 o al correo karensparholt@gmail.com

Los socios que están al día con las cuotas sociales, podrán retirar libros sin cargo. Los demás, deberán asociarse a la biblioteca con una cuota mensual de \$100.

Libros que están en venta: El dorado (Nina Raben de Engvald), Relatos nuevos de la Patagonia vieja (Andresa Madsen, compilación de Martín Adair), La casa escondida, Saturnino Paez y la Tia Mary, El misterioso silencio de María del Carmen, Una suave brisa llamada Vera, La tehuelche colorada, El trébol de cuatro hojas, Pueblo nuevo (todos de Poul Pedersen), El instante (Søren Kierkegaard), Pioneros daneses en Copetonas y San Carlos de Bariloche (Martín Adair), Adolf Hendrik Waldemar Petersen (Lars Bækthøj).

ALEJANDRA E. KNUDSEN

■ **ABOGADOS** ■

**Av. Rivadavia 666, 4° piso
Ciudad de Buenos Aires
Tel: 4343-6565/4/3**

**Contacto:
alejandraknudsen@lepalacio.com.ar**

NOVIEMBRE 2018

	D	L	M	M	J	V	S
4 18:00 hs. DEVOCIONAL EN DANES Y CASTELLANO							
5							
6							
7							
8 16:00 hs. REUNION DE DAMAS EN VIEJO MERCADO DE SAN TELMO	1						
9							2
10 16:00 hs. CINE DANES Con servicio de té 16:30 hs. MISA EN EL HOGAR DANES							3
11 11:00 hs. DEVOCIONAL EN DANES Y CASTELLANO		12					
12							
13							
14							
15							
16							
17 20:00 hs. MORTENSAFTE Celebración y cena tradicional							
18		19					
19							
20							
21							
22							
23							
24 20:00 hs. NOCHE DE LOS TEMPLOS							
25 18:00 hs. MISA CASTELLANO		26					
26							
27							
28							
29							
30							



"El sueño" (2006), dirigida por Niels Arden Oplev, es una película dramática basada en una historia real sobre la cruzada de un muchacho de campo que se enfrenta a un director dictatorial de la "vieja escuela". Ambientada en la década del '60, el joven sufre la tiranía de su profesor. Durante las vacaciones de verano se interesa en las noticias procedentes de EE.UU, como el "Tengo un sueño" de Martin Luther King y su sueño de un mundo mejor. Así se siembra la semilla de la rebelión. Sólo hay que esperar la vuelta al colegio para que las nuevas ideas se materialicen, alentadas por la llegada de un nuevo profesor que escucha rock y cuestiona todo. ¡Pero qué difíciles son los cambios!